



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/1278
27 December 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999年12月24日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办
给秘书长的信

谨转递南斯拉夫联盟共和国提交联合国秘书长的关于为解决普雷维拉卡争端问题与克罗地亚共和国进行谈判的情况报告(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约瓦诺维奇(签名)

附件

南斯拉夫联盟共和国提交联合国秘书长的 关于为解决普雷维拉卡争端问题与克罗地亚共和国 进行谈判的情况报告

依照安全理事会 1999 年 7 月 15 日第 1252(1999)号决议第 5 段的规定,谨向联合国秘书长提出关于南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚共和国两国代表团就解决普雷维拉卡争端问题而进行谈判的情况报告

参加解决普雷维拉卡争端问题谈判的南斯拉夫联盟共和国和克罗地亚共和国两国代表团,于 1999 年 3 月 9 日在贝尔格莱德举行了第四次、即最近一次会议。会后,双方交换了各自据以对普雷维拉卡地区国际边界位置提出主张的论点。此次会议后,因北大西洋公约组织(北约)对南斯拉夫联盟共和国的侵略,谈判一度中断。北约侵略行动的结束,为谈判的恢复创造了条件。1999 年 7 月 14 日,南斯拉夫代表团团长罗多柳布·埃廷斯基通知克罗地亚代表团团长赫尔沃耶·卡契奇:南斯拉夫代表团随时准备立即恢复谈判;依照谈判议事规则,南斯拉夫方面期望克罗地亚提议两国代表团在萨格勒布举行第五次会议。

克罗地亚方面尚未向南斯拉夫方面发出出席会议的具体邀请。

南斯拉夫方面在 1999 年 10 月 5 日提交秘书长的报告中、以及在南斯拉夫代表与联合国代表进行的一系列交谈中表示,南斯拉夫随时准备恢复谈判并全面审议各自拟就的论点。显然,谈判出现僵局,不能归咎于南斯拉夫方面。

为了促进关于普雷维拉卡争端问题的谈判进程,并消除秘书长报告中提及的异议,南斯拉夫联盟共和国采取了建设性做法,决定将西北地区(别洛提纳)的南斯拉夫军队换成警察。南斯拉夫联盟共和国的这一决定,是一个善意姿态,是对尽快解决这一争端问题作出的贡献。

南斯拉夫联盟共和国期望联合国普雷维拉卡观察团(联普观察团)依照上次秘书

长 1999 年 10 月 12 日报告阐明的方式遵守其任务规定,而不作任何改动。该报告说,联合国控制区(所谓“蓝区”)由联合国全权管理,直至双方就该地区达成协议为止(见 S/1999/1051,第 4 段)。此外,南斯拉夫方面期望克罗地亚方面履行安全理事会决议和秘书长报告特别是关于维持“蓝区”和“黄区”制度的义务,因为自联合国普雷维拉卡特派团设立以来,克罗地亚共和国一直严重违反这一制度。联普观察团要求一贯遵守主要向克罗地亚方面提出的 1996 年 5 月《改善普雷维拉卡半岛地区安全程序》所载的“蓝区”制度。该《程序》要求从联合国控制下的地区(亦称“蓝区”)撤出一切军事和警察人员及属于双方的装备,由联合国长期进驻,以保障该地区的非军事化地位,直到问题得到最终解决。

南斯拉夫联盟共和国指出,克罗地亚方面无权要求作出改变“蓝区”地位或撤出联普观察团的决定,因为此种要求违反 1996 年 8 月 23 日在贝尔格莱德签署的《南斯拉夫联盟共和国与克罗地亚共和国关系正常化协定》(S/1996/706,附件)第 4 条。其中商定,在达成有关普雷夫拉卡的相互协议之前,缔约双方将尊重通过联合国监测建立的现有安全制度。

未经双方同意改变联普观察团的制度,不仅违反上述规定,而且将使通过谈判解决这一争端的进程每况愈下并节外生枝。

南斯拉夫联盟共和国重申随时准备按照《关系正常化协定》第 4 条和国际法规则,继续进行关于解决普雷夫拉卡争端问题的双边谈判。
